INVERTOROVÝ GENERÁTOR 3,3 KW KD681

OFICIÁLNÍ ČESKÝ UŽIVATELSKÝ MANUÁL A TECHNICKÁ DOKUMENTACE



MAX. VÝKON	JMENOVITÝ VÝKON	VÝSTUPNÍ NAPĚTÍ	ZÁRUKA
3 300 W (3,3 kW)	**3 000 W (3,0 kW)**	**230 V / 12 V / USB**	**24 měsíců**

KLÍČOVÉ KONSTRUKČNÍ PŘEDNOSTI A TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

- Mikroprocesorová invertorová technologie dodávající dokonale čistou sinusovku pro citlivé notebooky, TV i kotle.
- Maximální špičkový výkon 3 300 W a trvalý jmenovitý výkon 3 000 W pro spolehlivý pohon nářadí i spotřebičů.
- Čtyřtaktní spalovací motor OHV s nízkou spotřebou paliva a objemnou palivovou nádrží 7,5 litru pro až 6,9 h provozu.
- Inteligentní elektronický ECO režim automaticky přizpůsobující otáčky motoru zátěži pro tichý chod a úsporu benzínu.
- Multifunkční ovládací panel s výstupy 230 V AC, 12 V DC (autozásuvka) a USB porty pro rychlé dobíjení mobilních zařízení.
- Kompaktní transportní konstrukce s výsuvným madlem a odolnými koly pro snadné přemisťování na stavbě i v kempu.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:
SPALOVACÍ MOTOR A NEBEZPEČÍ OTRAVY OXIDEM UHELNATÝM (CO): Elektrocentrálu je PŘÍSNĚ ZAKÁZÁNO provozovat v uzavřených, obytných či nedostatečně větraných prostorách! Výfukové plyny obsahují smrtelně jedovatý oxid uhelnatý (CO) bez zápachu a barvy. Stroj provozujte výhradně venku v minimální vzdálenosti 1,5 m od zdí, oken a hořlavých materiálů. Zákaz doplňování paliva za chodu motoru nebo při horkém výfuku. Před připojením spotřebičů nechte motor zahřát.

1. CHARAKTERISTIKA A PRINCIP ČINNOSTI MODELU KD681

Invertorová elektrocentrála KRAFT&DELE KD681 představuje technologicky vyspělý zdroj elektrické energie pracující na principu digitální invertorové modulace. Na rozdíl od konvenčních rámových elektrocentrál zde střídavý proud z alternátoru prochází nejprve usměrněním a následně je řízeným mikroprocesorovým střídačem transformován na dokonale čistou sinusovku 230 V / 50 Hz s celkovým harmonickým zkreslením THD pod 3 %.

Tento vysoce stabilní výstup bez napěťových špiček a frekvenčních výkyvů umožňuje bezpečné a bezstarostné napájení i té nejcitlivější elektroniky, jako jsou moderní plynové kotle, počítačové servery, televizory, lékařská technika i nabíječky elektrotechniky.

HLAVNÍ KONSTRUKČNÍ SKUPINY

- **Čtyřtaktní motor OHV 212 cm³:** Spolehlivý vzduchem chlazený agregát.
- **Digitální invertor:** Čistý sinus a elektronická ochrana proti přetížení.
- **Palivová nádrž 7,5 l:** Dlouhá doba chodu až 6,9 h bez doplňování paliva.
- **Výstupní panel:** 2× zásuvka 230 V, 12 V DC autozásuvka a 2× USB port.
- **Transportní podvozek:** Robustní kola a výklopné madlo pro pojezd.

OBSAH DODÁVANÉHO BALENÍ

- Invertorový generátor KRAFT&DELE KD681 (3,3 kW)
- Klíč na zapalovací svíčku
- Kabel se svorkami pro nabíjení 12 V akumulátorů
- Nálevka na motorový olej a montážní šroubovák
- Originální český návod k obsluze a záruční list

2. KOMPLETNÍ TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Značka a model	**KRAFT&DELE KD681**
Typ generátoru	**Jednofázový digitální invertorový generátor**
Technologie střídače	**Digitální čistá sinusoida (THD < 3 %)**
Maximální špičkový výkon	**3 300 W (3,3 kW)**
Jmenovitý trvalý výkon	**3 000 W (3,0 kW)**
Jmenovité výstupní napětí / frekvence	**230 V ~ 50 Hz**
Stejnosměrný výstup DC	**12 V / 8,3 A (autozásuvka) + USB 5 V**
Typ spalovacího motoru	**4-taktní jednoválec OHV, vzduchem chlazený**
Zdvihový objem motoru	**cca 212 cm³**
Druh paliva	**Bezolovnatý automobilový benzín Natural 95**
Objem palivové nádrže	**7,5 litru**
Doba nepřetržitého provozu	**až 6,9 hodiny (při 50% zatížení)**
Typ a objem motorového oleje	**SAE 10W-30 / 10W-40, cca 0,6 l**
Hladina akustického výkonu LwA	**cca 92 dB(A), k = 3 dB(A)**
Startovací systém	**Manuální reverzní lankový startér**
Suchá hmotnost stroje	**cca 33,0 kg**

1. ZÁSADY BEZPEČNÉHO PROVOZU DLE ČSN EN ISO 8528-13

Spalovací motor elektrocentrály spaluje bezolovnatý benzín za vzniku vysokých teplot a toxických zplodin. Nedodržení bezpečnostních zásad může vést k udušení, těžkému popálení nebo vzniku požáru.

PREVENCE OTRAVY OXIDEM UHELNATÝM (CO)

- PŘÍSNÝ ZÁKAZ provozu v bytech, chatách, sklepích, garážích i stanech!
- Stroj smí pracovat VÝHRADNĚ venku na volném prostranství.
- Výfukové potrubí směřujte vždy od oken, dveří a ventilačních nasávání.
- Při pocitu nevolnosti či závrati stroj vypněte a vyhledejte lékaře.

POŽÁRNÍ PREVENCE A MANIPULACE S PALIVEM

- Palivo doplňujte pouze při ZASTAVENÉM a VYCHLADLÉM motoru (min. 15 min).
- V okruhu 5 metrů je přísný zákaz kouření a manipulace s otevřeným ohněm.
- Při přelití benzínu povrch ihned otřete a vyčkejte odpaření par.
- Mějte vždy v dosahu připravený práškový hasicí přístroj třídy B/C.

ZÁKAZ PROPOJOVÁNÍ S VEŘEJNOU DISTRIBUČNÍ ROZVODNOU SÍTÍ:
Elektrocentrálu KD681 je přísně zakázáno připojovat přímo do běžné domovní zásuvky bez certifikovaného mechanického či automatického přepínače sítí (bypass přepínač)! Zpětný proud do distribuční sítě může usmrtit pracovníky rozvodných energetických závodů a způsobit požár objektu při obnovení dodávky proudu!

2. POVINNÉ OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

OCHRANA SLUCHU (ČSN EN 352)

Chrániče sluchu tlumící hluk spalovacího motoru při dlouhodobém pobytu v blízkosti centrály.

OCHRANA RUKOU (ČSN EN 388)

Tepelně a mechanicky odolné pracovní rukavice pro manipulaci s horkým strojem a rámem.

BEZPEČNOSTNÍ OBUV

Pevná pracovní obuv s protiskluzovou a dielektrickou podrážkou dle ČSN EN ISO 20345.

UZEMNĚNÍ ELEKTROCENTRÁLY:
Na ovládacím panelu se nachází zemnicí svorka PE (se symbolem uzemnění). Pro zajištění plné bezpečnosti připojte zemnicí svorku měděným kabelem min. 6 mm² k uzemňovací tyči zatlučené do země.

1. KONTROLA A PLNĚNÍ MOTOROVÉHO OLEJE

Elektrocentrála KD681 je z výrobního závodu z bezpečnostních přepravních důvodů dodávána **BEZ OLEJOVÉ NÁPLNĚ V MOTORU**. Pokus o nastartování motoru bez oleje vede k okamžitému zadření pístu a klikového mechanismu!

POSTUP PLNĚNÍ OLEJE

1. Stroj postavte na pevnou, dokonale vodorovnou podložku.
2. Odšroubujte žlutou olejovou zátku s měrkou a otřete ji hadříkem.
3. Pomocí přiložené nálevky vlijte cca 0,6 l oleje SAE 10W-30 nebo 10W-40.
4. Zasuňte měrku do hrdla (nezašroubovávejte) a zkontrolujte hladinu.
5. Hladina oleje musí dosahovat k horní rysce šrafovaného pole (MAX).

SNÍMAČ HLADINY OLEJE (OIL ALERT)

Motor je vybaven automatickým plovákovým snímačem nízké hladiny oleje.

- Při poklesu hladiny oleje pod minimum snímač motor okamžitě vypne.
- Při nedostatku oleje nelze motor nastartovat (chybí jiskra).
- Žlutá kontrolka oleje na panelu upozorní na nutnost dolití.

2. PALIVOVÝ SYSTÉM A KVALITA BENZÍNU

PARAMETR PALIVA	PŘEDEPSANÁ HODNOTA	PROVOZNÍ DOPORUČENÍ
Druh benzínu	Bezolovnatý Natural 95 (ČSN EN 228)	Používejte pouze čerstvý benzín od renomovaných čerpacích stanic.
Obsah biosložky (etanolu)	Maximálně 10 % (E10 / E5)	Při delším stání použijte stabilizátor paliva proti degradaci.
Objem palivové nádrže	7,5 litru	Nádrž nepřeplňujte nad spodní okraj sítka v nalévacím hrdle.

ZÁBĚH NOVÉHO MOTORU (PRVNÍCH 20 PROVOZNÍCH HODIN):
Během prvních 20 hodin provozu zatěžujte elektrocentrálu maximálně na 50 % jmenovitého výkonu (cca 1 500 W). Vyhněte se trvalému provozu na plný plyn a častěji kontrolujte hladinu motorového oleje. Po uplynutí prvních 20 hodin proveďte povinnou první výměnu motorového oleje!

• Strojově přeloženo

1. POSTUP SPOUŠTĚNÍ MOTORU ZE STUDENÉHO STAVU

Před spuštěním motoru se ujistěte, že z výstupních zásuvek 230 V jsou **ODPOJENY VEŠKERÉ SPOTŘEBIČE**. Motor musí startovat vždy zcela bez zátěže!

KROKY PRO NASTARTOVÁNÍ

1. Otočte odvzdušňovací ventil na víčku nádrže do polohy ON (otevřeno).
2. Otočte palivový kohout do polohy ON (otevřený přívod benzínu).
3. Přepněte páčku sytiče do polohy CHOKE (zavřeno - studený start).
4. Přepněte hlavní vypínač motoru do polohy ON (I).
5. Uchopte rukojeť startéru, povytáhněte až do odporu a plynule zatáhněte.
6. Po naskočení motoru pomalu vraťte sytič do polohy RUN.

PŘIPOJOVÁNÍ SPOTŘEBIČŮ

1. Nechte motor běžet cca 2–3 minuty na volnoběh pro zahřátí.
2. Zkontrolujte, zda na panelu svítí zelená kontrolka OUTPUT (provoz).
3. Zapojte přívodní kabel spotřebiče do zásuvky 230 V.
4. Spotřebiče zapínejte postupně – od nejvýkonnějšího po nejmenší.
5. Celkový součet příkonů nesmí překročit 3 000 W trvale.

2. INTELIGENTNÍ ECO REŽIM (ÚSPORA PALIVA A TICHÝ CHOD)

Elektrocentrála KD681 je vybavena přepínačem **ECO MODE**. V režimu ECO elektronická řídicí jednotka neustále monitoruje okamžitý odběr proudu a automaticky reguluje škrticí klapku motoru na minimální potřebné otáčky.

VÝHODY A PRAVIDLA PRO REŽIM ECO

- **Výrazné snížení hlučnosti:** Při nízkém zatížení klesá hluk až o 30 % oproti plným otáčkám.
- **Úspora paliva až 40 %:** Motor nespaluje přebytečný benzín a šetří palivovou nádrž.
- **Pravidlo vypnutí ECO:** Při připojování spotřebičů s vysokým rozběhovým proudem (kompresory, čerpadla, velké úhlové brusky) přepněte ECO do polohy OFF, aby měl motor okamžitou výkonovou rezervu!

ČERVENÁ KONTROLKA OVERLOAD (PŘETÍŽENÍ):
Pokud se rozsvítí červená LED dioda OVERLOAD, invertorová jednotka automaticky odpojí výstupní proud na zásuvkách 230 V, aby chránila elektroniku. Motor může dál běžet. Okamžitě odpojte přetížený spotřebič, vypněte motor, zkontrolujte příkony a po 1 minutě elektrocentrálu znovu nastartujte.

• Strojově přeloženo

1. VÝMĚNA MOTOROVÉHO OLEJE A ČIŠTĚNÍ FILTRU

Pravidelná údržba je základním předpokladem dlouhé životnosti motoru a spolehlivého startování v krizových situacích.

VÝMĚNA MOTOROVÉHO OLEJE

1. Zahřejte motor na 3–5 minut a poté jej vypněte.
2. Pod výpustný šroub umístěte vhodnou záchytnou nádobku.
3. Vyšroubujte výpustnou zátku a nechte veškerý teplý olej vytéct.
4. Zátku očistěte, zkontrolujte těsnicí podložku a pevně dotáhněte.
5. Nalijte nový olej SAE 10W-30 / 10W-40 po rysku MAX na měrce.

VZDUCHOVÝ FILTR A SVÍČKA

- Pěnovou vložku vzduchového filtru perte v teplé mýdlové vodě.
- Po vysušení napusťte vložku několika kapkami čistého motorového oleje.
- Zapalovací svíčku kontrolujte každých 50 h (vzdálenost elektrod 0,7–0,8 mm).
- Zanesenou svíčku očistěte mosazným kartáčkem nebo vyměňte.

2. TABULKA PERIODICKÝCH SERVISNÍCH INTERVALŮ

INTERVAL SERVISU	KONTROLOVANÁ SOUČÁST	PŘEDEPSANÝ ÚKON
Před každým startem	Hladina oleje, palivo, odvětrání nádrže	Vizuální kontrola měrkou, doplnění na max, kontrola těsnosti
Po prvních 20 hodinách	Motorový olej (první záběh)	Kompletní vypuštění a naplnění čerstvého oleje
Každých 50 hodin / 3 měsíce	Vzduchový filtr, lapač jisker výfuku	Vyprání a naolejování pěnové vložky, vyčištění sítka
Každých 100 hodin / 6 měsíců	Motorový olej, zapalovací svíčka	Pravidelná výměna oleje, seřízení odtrhu svíčky 0,7 mm
Každých 300 hodin / ročně	Palivové potrubí, ventilové vůle	Kontrola hadiček v autorizovaném servisu, seřízení vůlí

DLOUHODOBÉ SKLADOVÁNÍ A ZAZIMOVÁNÍ ELEKTROCENTRÁLY:
Při odstavení delším než 30 dní VŽDY vyprázdněte palivovou nádrž i plovákovou komoru karburátoru! Moderní benzín s biolihem E10 podléhá rychlé oxidaci, tvoří pryskyřičné úsady a ucpává trysky karburátoru. Po vypuštění benzínu vyšroubujte svíčku, vlijte do válce 5 ml motorového oleje, několikrát jemně zatáhněte za startér a svíčku zašroubujte zpět.

1. PŘEHLED MOŽNÝCH ZÁVAD A JEJICH ODSTRANĚNÍ

PŘÍZNAK PORUCHY	PRAVDĚPODOBNÁ PŘÍČINA	DOPORUČENÉ ŘEŠENÍ
Motor nelze nastartovat	Vypínač v poloze OFF; zavřený palivový kohout; málo oleje (aktivní Oil Alert); zanesená svíčka; starý benzín.	Zapněte vypínač a kohout; doplňte olej na rysku MAX; vyčistěte svíčku a zkontrolujte jiskru; vyměňte palivo.
Motor běží nepravidelně / zhasíná	Zavřené odvzdušnění nádrže; zanesený sytič; znečištěný vzduchový filtr; voda v palivu.	Otevřete odvzdušnění víčka nádrže; zasuňte sytič do polohy RUN; vyperte vzduchový filtr; vyčistěte karburátor.
Motor běží, ale chybí napětí 230 V	Aktivovaná ochrana proti přetížení (svítí OVERLOAD); vypadnutý jistič; vadná invertorová deska.	Odpojte spotřebiče a restartujte elektrocentrálu; při trvalé poruše střídače kontaktujte autorizovaný servis.
Svítí červená kontrolka OVERLOAD	Připojené spotřebiče odebírají více než 3 300 W; zkrat v přívodním kabelu spotřebiče.	Snižte celkovou zátěž pod 3 000 W; zkontrolujte neporušenost kabeláže připojených spotřebičů.
Vysoká kouřivost motoru	Příliš mnoho oleje v klikové skříni; zanesený vzduchový filtr; olej vnikl do válce při naklonění.	Odpusťte přebytečný olej na rysku MAX; vyčistěte filtr; nechte motor běžet cca 10 minut, kouř zmizí.

2. NÁHRADNÍ DÍLY A PŘÍSLUŠENSTVÍ

Pro invertorovou elektrocentrálu KRAFT&DELE KD681 dodáváme kompletní sortiment originálních náhradních dílů.

KATALOG BĚŽNÝCH NÁHRADNÍCH DÍLŮ

- **KD681-ND01:** Originální zapalovací svíčka F7RTC / Torch.
- **KD681-ND02:** Pěnová vložka vzduchového filtru.
- **KD681-ND03:** Kompletní ruční reverzní startér s lankem a pružinou.
- **KD681-ND04:** Digitální invertorový modul (střídač) 3,3 kW.
- **KD681-ND05:** Palivový kohout a víčko nádrže s odvzdušněním.

AUTORIZOVANÁ DISTRIBUCE V ČR

Distribuce a autorizovaný servis: **Nejedlý s.r.o.**, Masarykovo náměstí 264, Humpolec. Kompletní nabídku elektrocentrál a příslušenství naleznete na **www.nasenaradi.cz**.

ES / EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (EC/EU DECLARATION OF CONFORMITY)

Dovozce a zplnomocněný zástupce výrobce prohlašuje na svou výhradní odpovědnost, že níže specifikovaný výrobek splňuje veškerá příslušná základní bezpečnostní a zdravotní ustanovení harmonizovaných předpisů Evropské unie:

Výrobce / Dovozce do EU:	**FOREINTRADE S.A.**, Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polsko (NIP: PL5272671502)
Výrobek / Model:	**KRAFT&DELE KD681** — Invertorový generátor 3,3 kW KD681
Směrnice Evropského parlamentu a Rady:	**2006/42/ES (Strojní zařízení), 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS), 2000/14/ES (Emise hluku), 2014/35/EU (LVD)**
Aplikované harmonizované normy:	**ČSN EN ISO 8528-13:2017, ČSN EN 60204-1 ed. 3, ČSN EN 55012 ed. 2, ČSN EN 61000-6-1 ed. 3, ČSN EN ISO 12100:2011**
Místo a datum vydání:	Tarczyn, Polsko, 15. ledna 2026
Zplnomocněná osoba výrobce:	**Krzysztof Forein**, Předseda představenstva (Prezes Zarządu)

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A AUTORIZOVANÝ SERVIS V ČESKÉ REPUBLICE

Na výrobek je poskytována zákonná záruční lhůta **24 měsíců** pro koncového spotřebitele (fyzická osoba nepodnikající) a **12 měsíců** pro podnikatelské subjekty (nákup na IČO) v souladu s občanským zákoníkem č. 89/2012 Sb. a zákonem o ochraně spotřebitele č. 634/1992 Sb. Záruka kryje veškeré materiálové vady a výrobní nedostatky zjištěné během záruční doby při řádném užívání dle návodu.

Záruka se nevztahuje na: Přirozené provozní opotřebení dílů (uhlíky motoru, zapalovací svíčky, řetězy a vodicí lišty, těsnění, sací a výtlačná kola, trysky a hadice), vady způsobené mechanickým pádem, přetěžováním nad stanovené limity či zanedbáním pravidelné údržby a čištění.

Výhradní distributor pro ČR:
Nejedlý s.r.o., Masarykovo nám. 264, 396 01 Humpolec, Česká republika

Oficiální distribuce a e-shop:
www.nasenaradi.cz | E-mail: info@nasenaradi.cz

Záruční a zákaznický servis:
Distribuční a servisní středisko Nejedlý s.r.o. – originální sortiment KRAFT&DELE

EKOLOGICKÁ LIKVIDACE A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ (ZÁKON Č. 541/2020 SB.):
Kovové šasi, stator s měděným vinutím předejte do sběrny kovošrotu (17 04 05 ocel, 17 04 01 měď). Opotřebovaný motorový olej odevzdejte ve sběrném dvoře jako nebezpečný odpad (13 02 05*). Elektronické desky střídače předejte v rámci zpětného odběru OEEZ dle zákona č. 541/2020 Sb.

EVIDENČNÍ LIST SERVISNÍCH PROHLÍDEK A REVIZÍ NÁŘADÍ A ZAŘÍZENÍ

DATUM	TYP SERVISNÍHO ZÁSAHU / PROHLÍDKY	ZJIŠTĚNÝ STAV, NAMĚŘENÉ HODNOTY A ÚDRŽBA	RAZÍTKO A PODPIS SERVISU
15. 01. 2026	Výstupní kontrola jakosti výrobce	Zařízení kompletní, elektrické/mechanické parametry v normě	Foreintrade S.A. QC Dept.
	Periodická bezpečnostní prověrka a revize		
	Pravidelná údržba, čištění a kontrola opotřebení		
	Pravidelná dílenská revize nářadí BOZP		